

DRŽAVNA MATURA

SUZANA MATKOVIĆ I ANA BJELIŠ

[HTTPS://WWW.NCVVO.HR/WP-CONTENT/UPLOADS/2024/09/NJEM-2025.PDF](https://www.ncvvo.hr/wp-content/uploads/2024/09/njem-2025.pdf)

[HTTPS://WWW.NCVVO.HR/WP-CONTENT/UPLOADS/2024/05/KALENDAR-I-VREMENIK-PROVEDBE-ISPITA-%E2%80%93-PRVI-ROK-2024_2025_02.PDF](https://www.ncvvo.hr/wp-content/uploads/2024/05/kalendar-i-vremeni-provedbe-ispita-%E2%80%93-prvi-rok-2024_2025_02.pdf)

[HTTPS://WWW.NCVVO.HR/WP-CONTENT/UPLOADS/2024/05/KALENDAR-I-VREMENIK-PROVEDBE-ISPITA-%E2%80%93-PRVI-ROK-2024_2025_02.PDF](https://www.ncvvo.hr/wp-content/uploads/2024/05/kalendar-i-vremeni-provedbe-ispita-%E2%80%93-prvi-rok-2024_2025_02.pdf)

Viša razina ispita

Obrazovni ishodi

Prema predmetnome kurikulumu učenik:

- primjenjuje pravila pisanja različitih tekstnih vrsta: sastavak, osvrt na knjigu ili film, izvješće, upute za provođenje određene aktivnosti, članak o određenoj temi iz područja osobnoga interesa, osobno pismo, službeno pismo (upit, žalba, prijava na posao...) ili elektronička pošta
- objedinjuje i vrednuje informacije i argumente iz različitih izvora
- primjenjuje odgovarajuće korake u procesu pisanja
- izražava uzročno-posljedične i vremenske veze
- niže, suprotstavlja i obrazlaže ideje
- izdvaja glavne misli od sporednih
- generalizira i daje primjere
- izražava doslovno i preneseno značenje

Ino produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza (SŠ (1) NJ A.4.4.)

Obrazovni ishodi

- ▶ • opisuje stvarne i zamišljene događaje te osobna i tuđa iskustva
- ▶ • izražava pretpostavke te osobna i tuđa mišljenja
- ▶ • daje kritički osvrt
- ▶ • navodi različite argumente, prednosti i nedostatke određenih ideja
- ▶ • objašnjava razloge za neko stajalište i protiv nekoga stajališta
- ▶ • razlikuje i primjenjuje formalni i neformalni stil pisanja tekstova
- ▶ • organizira i oblikuje pojedinačne odlomke unutar teksta (piše tematske rečenice, razvija temu unutar odlomka, glavne argumente i potporu)
- ▶ • organizira i povezuje više odlomaka u tekst
- ▶ • samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza (SŠ (1) NJ A.4.4.)

STRUKTURA ISPITA

- ▶ Jedan zadatak esejskoga tipa.
- ▶ Napisati tekst od 200 do 250 riječi o zadanoj temi uz pomoć natuknica ili pitanja.

Tehnički opis ispita

- ▶ Ispit na višoj razini traje ukupno 180 minuta.
- ▶ Za rješavanje ispitne cjeline **Pisanje** predviđeno je **75 minuta**.
- ▶ Ispit nije moguće položiti ako se ne pristupi svim trima dijelovima ispita.
- ▶ Vremenik provedbe ispita objavljen je na mrežnoj stranici Nacionalnoga centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja (www.ncvvo.hr).

Vremeniik provedbe ispita državne mature u šk. god. 2024. 2025. za prvi i drugi rok

DATUM	ISPIT	POČETAK ISPITA	TRAJANJE ISPITA	ZAVRŠETAK ISPITA
9. lipnja 2025.	VIŠA RAZINA	9.00	70 + 35 + 75	12.00
	NIŽA RAZINA	9.00	100 + 30	11.00
1. rujna 2025.	VIŠA RAZINA	9.00	70 + 35 + 75	12.00
	NIŽA RAZINA	9.00	100 + 30	11.00

Izgleđ ispita i naćin rješavanja

- ▶ Pristupnik mođe upotrebljavati list za koncept, ali potom mora svoj esej ćitko napisati na list za ćistopis koji se nalazi u ispitnoj knjiđici, nakon stranice sa zadatkom.
- ▶ **Sadržaj lista za koncept se ne boduje!**
- ▶ Tekst na listu za ćistopis napisan velikim tiskanim slovima ili nećitko bodovat će se s 0 (nula) bodova.
- ▶ **GREŠKE:** Ako pristupnik pogriješi treba precrtati netoćan odgovor, staviti ga u zagradu, napisati toćan odgovor i staviti paraf (isključivo skraćeni potpis, a ne puno ime i prezime) pokraj toćnoga odgovora.

- ▶ Tijekom pisanja svih dijelova ispita dopuštena je upotreba samo **kemijske olovke plave ili crne boje.**
- ▶ Nije dozvoljeno koristiti kemijsku olovku koja se može brisati!
- ▶ Nije dozvoljena upotreba korektora i rječnika!



Bodovanje

10

Bodovi:

- ▶ Esej donosi ukupno 20 bodova.
- ▶ Tekst na listu za čistopis napisan velikim tiskanim slovima ili nečitko napisan bodovat će se s 0 (nula) bodova.
- ▶ Esej se boduje prema ljestvici koja uključuje četiri osnovna kriterija (v.
 1. Izvršenje zadatka
 2. Koherenciju i koheziju
 3. Vokabular
 4. Gramatiku.

<i>Izvršenje zadatka</i>	<i>Koherencija i kohezija</i>	<i>Vokabular</i>	<i>Gramatika</i>
Duljina teksta (dovoljan broj riječi)	Logičan slijed misli (Jesu li misli logički povezane?)	Raspon vokabulara (jednostavan vokabular ili vokabular primjeren gimnazijskom programu)	Raspon gramatičkih struktura (Koristi li učenik jednostavne ili složene gramatičke strukture?)
Struktura teksta (uvod, razrada (opširno razraditi temu, odgovoriti na sva postavljena pitanja, obrazložiti ih i potkrijepiti primjerima) i zaključak)	Uporaba kohezivnih sredstava u svrhu povezivanja misli (<i>zuerst, danach, zunächst, meiner Meinung nach, erst, später</i> + interpunkcija)	Točnost u uporabi vokabulara (Do koje mjere pogreške (pravopis, tvorba riječi) utječu na razumijevanje teksta?)	Gramatička točnost (Koristi li učenik točno gramatičke strukture i da li eventualne pogreške utječu na razumijevanje?)

Ljestvica za bodovanje

Kohezivna sredstva

- ▶ zuerst, zunächst – prije svega, u prvom redu
- ▶ danach, deshalb, deswegen, doch
- ▶ und, aber, oder, denn, sondern
- ▶ als Erstes, als Zweites, am Anfang, zum Schluss
- ▶ dafür spricht, dagegen spricht
- ▶ einerseits, andererseits
- ▶ auf einer Seite, auf der anderen Seite
- ▶ ein wichtiges Argument für/gegen ist...

Kohezivna sredstva

- ▶ ich bin der Meinung, dass...
- ▶ meiner Meinung nach ist ...
- ▶ ich denke, ich meine, ich finde, ich glaube...
- ▶ erst, später, plötzlich, endlich
- ▶ hiermit – s ovim, ovim, damit- s tim
- ▶ außerdem – osim toga

Brojenje riječi

- ▶ U broj riječi ne ubrajaju se ponavljanja i nabrojavanja osobnih imena, skraćenice, ponavljane riječi i rečenica, prepisani dijelovi iz uputa zadatka.
- ▶ Tekstovima nedovoljne duljine oduzimaju se bodovi na sljedeći način:
 - ▶ 1 bod za 170 do 199 riječi
 - ▶ 2 boda za 140 do 169 riječi
 - ▶ 3 boda za 110 do 139 riječi
 - ▶ 4 boda za 70 do 109 riječi.
- ▶ Tekst koji ima manje od 70 riječi dobiva 0 bodova.
- ▶ Tekst smije imati i više od 250 riječi o zadanoj temi, ali se za njih ne dobiva dodatni broj bodova

Upute za pisanje eseja

- ▶ Esej treba imati uvod, glavni dio i zaključak te stilom mora odgovarati zadanoj tekstnoj vrsti.
- ▶ Potrebno je odgovoriti na sva postavljena pitanja i glavne misli potkrijepiti argumentima i/ili primjerima.
- ▶ Misli treba iznositi logičnim slijedom da ih čitatelj lako može pratiti. Pritom treba upotrebljavati riječi koje će misli dobro logički povezati.
- ▶ Vokabular treba biti primjeren i raznovrstan. Ponavljanja riječi i fraza treba izbjegavati.
- ▶ Gramatičke strukture trebaju biti raznovrsne i prikladne

Upute za pisanje eseja

- ▶ Držite se teme.
- ▶ Pišite o onome što se u zadatku traži.
- ▶ Odgovarajte jasno na sve dijelove zadatka.
- ▶ Ako ne budete pisali o zadanoj temi, oduzet će Vam se bodovi.
- ▶ Jasno izrecite glavne misli i potkrijepite ih objašnjenjima, dokazima ili primjerima.

Upute za pisanje eseja

Oblikujte odlomke:

- ▶ 1. Uvodni dio – najava teme koja slijedi
- ▶ 2. Glavni dio koji će imati tri dijela – prema trima postavljenim pitanjima:
 - jedan odlomak u kojemu se opisuje situacija
 - jedan odlomak u kojemu se navode prednosti i nedostatci
 - jedan odlomak koji sadrži vlastito mišljenje i opis vlastitih iskustava
- ▶ 3. Zaključak.

Upute za pisanje eseja

- ▶ Vježbajte.
- ▶ Izaberite nekoliko tema koje su Vam bliske i pišite o njima 75 minuta jer ćete toliko vremena imati i na ispitu. Tako ćete moći provjeriti koliko vremena trebate:
 - za pisanje eseja od 200 do 250 riječi (bez upotrebe rječnika)
 - za planiranje eseja prije nego što ga počnete pisati
 - za pisanje na listu za koncept
 - za čitanje napisanoga eseja
 - za provjeru gramatičke i pravopisne točnosti onoga što ste napisali
 - za prepisivanje eseja s lista za koncept na list za čistopis.

Na kraju svakako izbrojite riječi da bi dobili predodžbu o tome što sve možete reći s 200 do 250 riječi.

Primjer bodovanja zadatka

19

- ▶ Schreiben Sie einen Aufsatz zum Thema „Fremdsprachen“ mit Einleitung, Haupt- und Schlussteil. Gehen Sie im Hauptteil auf folgende drei Punkte ein:
 1. Wie wichtig sind Fremdsprachenkenntnisse in Kroatien?
 2. Was spricht für und was gegen die Teilnahme an einem Erasmus Projekt?
 3. Welche Rolle spielt die Fremdsprache Deutsch in Ihrem Leben und warum?
- ▶ Schreiben Sie 200-250 Wörter. Eine geringere Wortzahl führt zu Punktabzügen. Es gibt keine maximale Wortzahl

FREMDSPRACHEN

Der Schlüssel zur Welt, oder einfach gesagt Fremdsprachen. Sie eröffnen uns zahlreiche Möglichkeiten, von einem grösseren Angebot an Musik und Literatur bis zur erleichterten Jobsuche decken sie alle Lebensbereiche ab.

Kroatien ist ein Land was in den letzten Jahren immer mehr vom Tourismus gepregt wird, deswegen werden Fremdsprachenkenntnisse immer wichtiger für die Kroaten. Nicht nur wegen den steigender Anzahl an Touristen sondern auch im Industrie Sektor werden Fremdsprachen wie zb. Deutsch immer wichtiger. Wegen der zunehmenden Globalisierung nimmt die Anzahl an Importprodukten zu, egal ob Auto oder Kühlschrank - immer mehr Waren sind made in Germany.

Nicht nur Erwachsene mache gebrauch von Fremdsprachen, sondern auch mehr und mehr Jugendliche. Erasmus Projekte ermöglichen es auf andere art und weisse die Fremdsprachenkenntnisse der Teilnämmer zu verbessern. Nicht nur die Sprachkenntnisse profitieren von Erasmus Projekt, sondern auch das verständnis der Jugendlichen bezüglich auf andere Kulturen. Wie man das schön sagt: „andere Länder andere Siten“. So eine Zeit im ausland erweitert den Freundeskreis, ebenso wie den Horizont der Teilnämmer.

Deutsch hat sich in mein Leben als die von mir meistgenutzte Fremdsprache etabliert. Somit nimmt Deutsch als Fremdsprache eine wichtige Rolle im Leben ein, egal ob ich Deutschemusik höre oder einen Zeitungsartikel online lese. Die sprache hat mir einige Türen im Leben geöffnet.

Broj riječi: 207

KRITERIJ	BROJ BODOVA	OBRAZLOŽENJE
Izvršenje zadatka	3,5	Potpuno su razrađeni odgovori na dva pitanja, a jedan je djelomično razrađen (ne navode se nedostaci). Nedostaje zaključak.
Koherencija i kohezija	4,5	Slijed misli je potpuno jasan. Dobra je upotreba kohezivnih sredstava na razini teksta.
Vokabular	4,5	Širok je raspon vokabulara za izvršenje zadatka. Pogreške u upotrebi i pravopisu ponekad utječu na lako razumijevanje teksta.
Gramatika	4	Dobar je raspon struktura za izvršenje zadatka. Pogreške u upotrebi i obliku ponekad utječu na lako razumijevanje teksta.
UKUPNO	16,5	

Primjer bodovanja zadatka

FREMDSPRACHEN

Eine Fremdsprache zu beherrschen hat heutzutage einen sehr großen Wert. Je mehr Fremdsprachen man sprechen kann, desto besser sind die Chancen sich eine gute Zukunft bauen zu können. Die meisten Arbeitgeber suchen Leute die mehrere Sprachen sprechen können weil große Firmen oft mit Partnern aus anderen Ländern arbeiten.

In Kroatien sind Fremdsprachenkenntnisse sehr wichtig weil Kroatien keine eigene große Wirtschaft hat und deshalb ist die Zusammenarbeit mit anderen Ländern sehr wichtig. Oft gehen Studenten ins Ausland Studieren und deshalb wurden Projekte wie Erasmus gegründet. Man geht in ein fremdes Land um dort weiter zu studieren. Einerseits sind solche Projekte ganz toll weil man so neue Leute kennenlernt mit denen man sich befreundet. Auch die Kultur und die Landschaft eines Landes zu sehen ist nicht zu übersehen. Man lernt über einem Land viel mehr wenn man dieses Land besucht un nicht nur über dieses Land liest. Andererseits kann man sich in einem fremden Land sehr leicht isoliert fühlen. Schnelle Adaptation ist eine der mehreren Folgen wenn man zum ersten mal weit weg von zuhause ist.

Ich bin sehr froh dass ich Deutsch schon als Kleinkind gelernt habe weil es mir sehr nutzt wenn Gäste aus Deutschland in unsere Apartments im Sommerferien kommen. Ich werde weiterhin an meinem Deutschkenntnissen Arbeiten und hoffe auf eine gute Zukunft.

Broj riječi: 214

KRITERIJ	BROJ BODOVA	OBRAZLOŽENJE
Izvršenje zadatka	3,5	Potpuno su razrađeni odgovori na sva tri postavljena pitanja. Nedostaje zaključak, a u glavnome dijelu odlomci nisu odvojeni prema postavljenim pitanjima.
Koherencija i kohezija	5	Slijed misli je potpuno jasan i prati se bez poteškoća. Učinkovita je upotreba različitih kohezivnih sredstava na razini teksta.
Vokabular	4,5	Širok je raspon vokabulara za zadatak. Pogreške u upotrebi i/ili pravopisu ponekad utječu na lako razumijevanje teksta.
Gramatika	4	Širok je raspon struktura za zadatak. Pogreške u upotrebi/obliku uzrokuju teškoće u razumijevanju, ali se poruka ipak može razumjeti.
UKUPNO	18	

Primjer bodovanja zadatka

Na ispitu

- Pozorno pročitajte zadatak.
- Razmislite o temi i o čemu točno morate pisati.
- Zapišite na list za koncept svoje ideje, argumente i primjere u obliku natuknica.
- Posložite svoje misli u logičan slijed.
 - Napišite uvod. Najavite o čemu ćete pisati u glavnome dijelu.
 - Napišite glavni dio eseja. Naglasite glavne misli..

Koristite pritom npr. indem, nicht nur... sondern auch, sowohl... als auch, zum einen ..., zum anderen, zuerst, danach ..., zum Schluss ... it sl.

- Napišite zaključak. Sažmite glavne misli.
- Pročitajte svoj esej na listu za koncept i provjerite jeste li obuhvatili sve što je zadno, je li tijek misli logičan, ima li pravopisnih, gramatičkih ili stilskih pogrešaka, ponavljaju li se često neki izrazi.
- Prepišite esej na list za čistopis i pritom:
 - pazite da uvučete prvi red svakoga odlomka i
 - pazite na rukopis.



Viel Glück